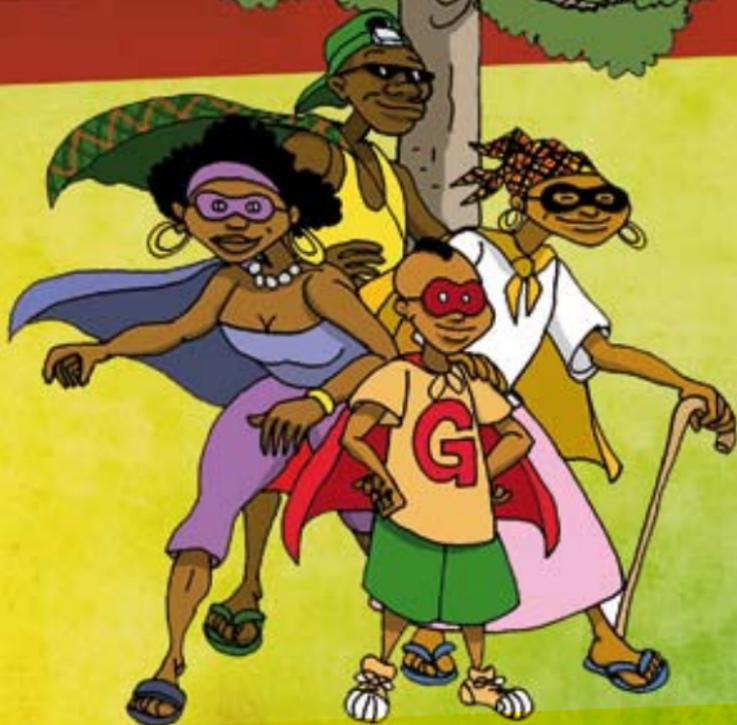


FAYAMAN

E SETI YU KON



San yu **MUSU SABI** fu du

INTRO

Mi na Fayaman
Mi e tan ini Frans-Guyane
Mi na Fayaman bika mi e prati fayaboskopu
Mi e sori s'ma fa den musu du
Mi e sori s'ma fa den musu wroko nanga a stroom
Bika bron tumisi oli no bun
Mi e sori den s'ma fa den musu meki ekonomi
Bika nowan s'ma lobi pay diri
Mi e psa nanga mi boto na ala den commune fu a liba
Komoto Soolan go miti Mapa
Yu sa leysi den boskopu fu mi
Di mi nanga Fayameid seti
Mami srefi de fayafaya ini a boskopu
Ef' yu no respek den mami sa fon yu
Tek' a exempre fu Fayaboy tu
Luku den bun sani di a e du

SOMMAIRE

01	➔	WROKO NANGA LBC	P4
02	➔	MI KABA FU PORI A STROOM	P6
03	➔	TEK' WAN BUN CLASSE	P8
04	➔	BAY WAN T	P10
05	➔	DEN BUN SANI DI YU MUSU DU	P12
06	➔	MI E KENKI MI CHAUFFE-EAU	P14
07	➔	MI SETI MI OSO BUN	P16
08	➔	MI DE INI A WINTA	P18
09	➔	MI NO MUSU TYOBO PE MI GWENTI GO	P20
10	➔	WATRA NA LIBI !	P22
11	➔	NO TROWE DEN SANI SAN KAN MEKI BAKA	P24
12	➔	MI E SETI MI BAKA DYARI	P26
13	➔	LERI YU PIKIN BUN MANIRI	P28
14	➔	FETI DENGUE	P30
15	➔	A NO ALA SANI DI E BRENKI NA GOWTU	P32
16	➔	LIBISUMA NANGA BUSIMETI E MEKI WAN	P34
17	➔	SAN YU E PRANI NA DATI YU E NYAN	P36
18	➔	PARI BOTO EFU NO ?	P38

WROKO NANGA LBC

J'UTILISE DES LBC

Poti soso LBC na ala den presi fu yu oso. Wan LBC e meki ekonomi 5 leysi moro leki wan lontu peyli. A e libi moro langa efu yu leti en te a de fanowdu nomo. Te yu kenki den lontu peyli, poti LBC dan yu sa si taki a moni di yu ben gweni pay o kon moro lagi. A kan saka nanga 40 euros ini wan yari. Leti yu LBC te yu abi en fanowdu ini a oso. Efu nowan suma no de ini wan kamra dan a faya no musu fika leti leti.



No fergiti fu kiri a faya te yu komoto ini wan kamra. Stroom diri bika a e kostu fu meki en. Meki ekonomi !

UNE IDÉE LUMINEUSE

Il faut installer des Lampes Basse Consommation (LBC) sur tous les points lumineux de nos pièces. Les LBC consomment 5 fois moins qu'une lampe classique et durent 6 fois plus longtemps dans des conditions d'utilisations normales. On peut ainsi réaliser une économie sur notre facture. N'oublions pas d'éteindre la lumière en sortant d'une pièce. L'énergie est chère : économisons-là.

01



MI KABA FU PORI A STROOM

JE COUPE LA VEILLE DES APPAREILS ÉLECTRIQUES

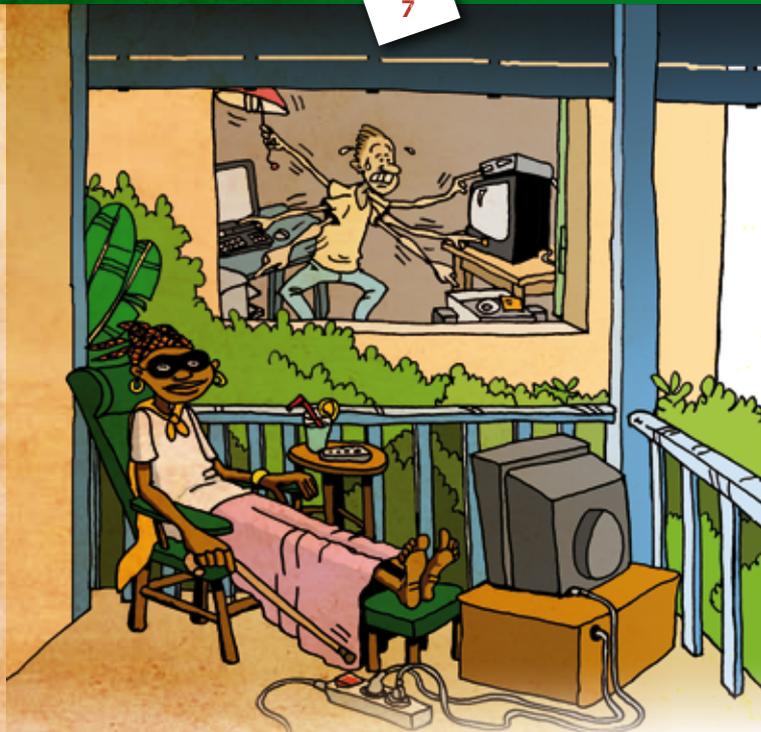
02

WAN PUSU SARI !

Den sani di e wroko nanga stroom ini a oso, den e pori a stroom efu den sani disisi no kiri total! A moro bun te yu poti den na wan “multiprise” di e stop a stroom noso wan “Priz eko”. Nanga disisi yu kan wini 10% fu a moni di yu ben gweni pay ini wan yari. Efu ala suma meki ekonomi, a machine di e prati a stroom ini a kondre kan libi moro langa.

UN SEUL CLIC SUFFIT

La consommation des appareils électriques en veille dans notre habitation peut représenter jusqu’à 10% de notre facture car à la longue, ils peuvent être plus gourmands en énergie qu’au cours de leur utilisation. Il existe des multiprises avec un interrupteur pour couper en une seule fois tous les appareils qui y sont branchés. Et encore plus simple, des Priz eko “intelligentes” permettent d’éteindre automatiquement les appareils électriques lorsqu’ils sont en veille.



Ces économies peuvent paraître petites dans une maison mais sur l'ensemble de la Guyane, elles nous éviteraient de gaspiller inutilement de l'énergie et amélioreraient la qualité de distribution de notre électricité.

TEK' WAN BUN CLASSE

Nownow yu sa feni a “Etiquette energie” te yu bay wagi, kasi, was- machine, airco...

A etiquette disi e sori yu fu sabi efu a sani di yu wani bay e meki ekonomi. A e bigin nanga A+++ (grun) go miti D (redi). Winsi den classe A+++ , A++ , A+ e kostu pikinso moro moni, ma den e moro meki ekonomi. Aksi a wenkriman a fasi fa a etiquette disi e wroko.

L'étiquette “énergie”, que l'on trouve sur tous les appareils que l'on achète dans les magasins, nous montre les performances énergétiques des appareils électriques (s'ils consomment beaucoup d'électricité ou peu). Le meilleur appareil étant de classe **A+++** (très économe, en vert) jusqu'à la classe D (peu économe, en rouge).

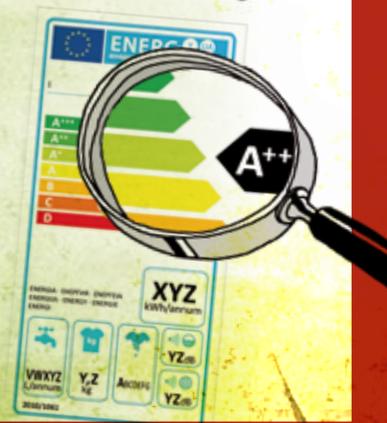
Même si certains appareils de classe A+ coûtent un peu plus cher à l'achat, ils **consomment beaucoup moins** d'électricité. On fera des économies sur la facture. Alors, regardons bien et

Te wan stroom sani fu yu broko, dan yu kan du tu sani :

→ tyari en go na a wenkri pe yu o bay a srefi nyun sani. A wenkriman musu fu teki en baka bika yu e pay wan “eko-taxe” fu dati.

→ Ini wan kondre abi wan dey di den e teki den sani disi fu trowe. Poti en na fesi sey fu yu oso. Den o tyari en go na pe den e trowe dyiko.

FAYAMAN WENKRI



demandons également conseil à un vendeur. Un appareil qui ne marche plus doit être ramené à la déchetterie. Mais les vendeurs d'appareils peuvent aussi le reprendre lors de l'achat d'un même appareil dans un magasin.

Moro yu oso e faya ini-sey, moro den kasi fu yu e nyan stroom.

Ala kasi abi wan “classe énergétique” nanga “classe climatique”.

Te yu bay wan kasi a musu abi den tu étiquette disi.

A étiquette fu a classe climatique musu abi wan “T” na ini, leki :

- ➔ ST : Subtropicale
- ➔ T : Tropicale
- ➔ SN -T : Tropicale élargie
- ➔ SN -ST : Subtropicale élargie

Wan kasi di e meki ekonomisa de classe A+++ nanga SN-ST.

A classe climatique yu kan leysi ini a kasi efu na bakasey fu a kasi.

Un transformateur (110V ➔ 220V) sur un appareil électrique augmente la consommation d'électricité

Te yu e wroko nanga wan trafo (110 ➔ 200v) yu e pori moro furu stroom.

Modèle : RD-28DR4SA 122037
Réfrigérateur

Classe climatique

Classe de prévention des chocs électriques
Tension nominale
Fréquence nominale
Capacité
Courant nominal



220-240V~
50Hz
215L
0.6A

Puissance maximale de la lampe 15W
Capacité de congélation 3.0kg/24h
Consommation énergétique 0.61kW.h/24h
Gaz réfrigérant R600a(48g)
Poids net 47kg
Agent isolant CYCLOPENTANE



À l'intérieur des frigos ou derrière les congélateurs se trouve une étiquette où il est écrit “Classe climatique” avec quelques lettres comme :

- ➔ ST : Subtropicale
- ➔ T : Tropicale
- ➔ SN -T : Tropicale élargie
- ➔ SN -ST : Subtropicale élargie

Il faut acheter les appareils ayant la lettre “T” qui veut dire “tropicale”. Ces frigos ou congélateurs sont fabriqués pour fonctionner en Guyane.

Ayons le réflexe et choisissons le “T” sur l'étiquette.

DEN BUN SANI DI YU MUSU DU

JE FAIS LES BONS GESTES

OPO SEKESEKE

Den kasi e bron a moro bigi pisi fu a stroom ini wan oso. San yu musu du fu meki ekonomi :

➔ Krin a kasi puru a eys bika moro a eys ipi moro a stroom e pori.

➔ Wan kasi no musu opo langa bika kowru winta o komoto.

➔ No poti yu kasi krosbey fu a oso-skin bika a o faya a kasi tumisi dan a o go pori furu stroom.

➔ No drey dyoki nanga krosi na bakasey fu a kasi. Bika a kasi o faya tumisi.

➔ Yu no musu seti a kasi fu a wroko tumisi hey.

➔ Poti sani ini yu kasi, a no musu leygi bika den sani di de na inisey e hori a kowru moro langa. Efu a leygi a o pori moro furu stroom.

NE RESTONS PAS FIGÉS

Dans une maison (sans climatisation ni chauffe-eau), c'est le frigo et le congélateur qui utilisent le plus d'électricité.

POUR FAIRE DES ÉCONOMIES :

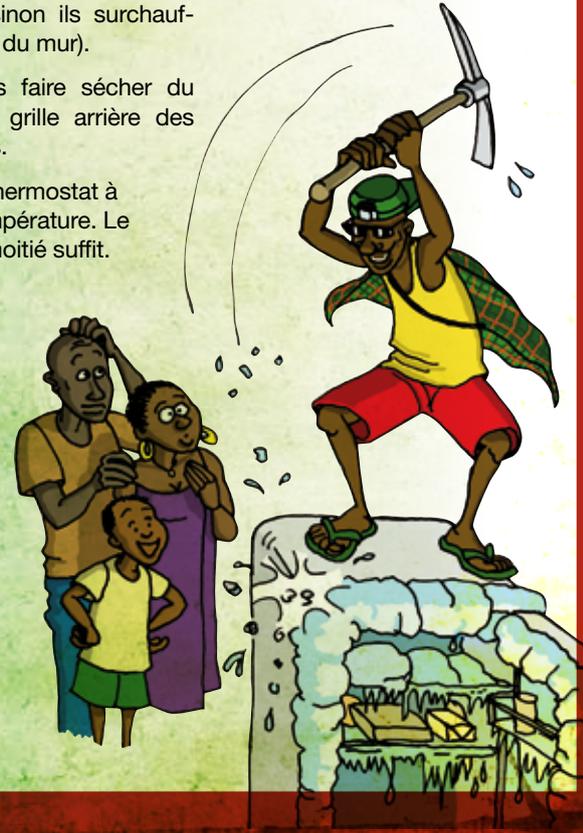
> Il faut souvent dégivrer les frigos et les congélateurs. 1,5 cm de givre (glace) augmente jusqu'à 30% la consommation des appareils.

> Il faut ouvrir et refermer rapidement nos appareils pour ne pas perdre le froid à l'intérieur.

> Il faut éviter de placer les frigos et congélateurs trop près des murs, sinon ils surchauffent. (15 cm du mur).

> Ne jamais faire sécher du linge sur la grille arrière des congélateurs.

> Régler le thermostat à la bonne température. Le mettre à la moitié suffit.



MI E KENKI MI CHAUFFE-EAU

JE REMPLACE MON VIEUX CHAUFFE-EAU

MI E WARAN MI WATRA NANGA A SON

Efu yu abi wan chauffe-eau di e wroko nanga stroom yu no musu seti en tumusi hey. A e pori stroom.

Wan tra fasi de fu yu abi waran watra ini yu oso. Yu sa poti wan chauffe-eau di e wroko nanga son (chauffe-eau solaire) na a presi fu wan chauffe-eau di e wroko nanga stroom. Fu du dati yu no abi fu kenki a instalasi fu a waran watra ini a oso. Winsi a instalasi fu a chauffe-eau solaire moro diri yu no o pay stroom moro fu waran watra.

CHAUFFER L'EAU GRÂCE AU SOLEIL

Il est possible d'installer un chauffe-eau solaire à la place de notre chauffe-eau électrique sans changer l'installation de notre plomberie intérieure. Même si le chauffe-eau solaire est plus cher à l'achat, il dure plus longtemps et ne consomme pas du tout d'électricité. En plus, il est tout aussi efficace qu'un chauffe-eau électrique.

Bien entendu, n'oublions pas d'être économe et de gérer la quantité d'eau que nous utilisons.



MI SETI MI OSO BUN J'ISOLE MA MAISON

Fu yu oso no faya tumusi yu kan poti wantu sani ondro den senki (laine de verre, laine de roche, polystyrene). Den sani disi kan meki a waran fu a son no o kon faya yu oso moro. Meki yu oso nanga furu fensre. Fika den opo fu a winta e way kon na insej. A bun tu fu prani bon lontu yu oso fu tapu a son.

Pour avoir moins chaud dans la maison, isolons la toiture et construisons le toit le plus haut possible. La température intérieure peut en être diminuée de 4 à 5°C. Plusieurs matériaux sont disponibles (laine de roche, laine de verre, polystyrène), mais tous doivent être installés par un professionnel.

La maison sera d'autant plus fraîche que nous laisserons les portes et les fenêtres ouvertes. C'est également en mettant des arbres et des plantes adaptés autour de notre habitation que nous réduirons les effets du soleil sur les murs de la maison.



Te wan oso meki bun a winta musu way na ini. Efu yu fanowdu fu poti wan ventilateur poti wan di e go na a plafond. A e kowru yu oso moro bun.

Efu nomonomo yu wani poti wan airco di e pori furu stroom yu musu sorgu fu :

- ☞ bay wan classe A+++ airco
- ☞ tapu den fensre nanga den doro fosi yu leti a airco
- ☞ seti yu erko minimum tapu 26°C
- ☞ no fergiti fu kiri a airco fosi yu komoto na a presi pe a de.

Quand on construit une maison il faut penser à mettre de nombreuses ouvertures (portes, fenêtres, etc) pour que l'air circule dans les pièces. Il faut aussi éviter que le soleil rentre dans la maison. Pour cela on peut mettre des volets, des rideaux de tissus ...

Avant d'installer une climatisation, on peut utiliser des ventilateurs qui consomment moins d'électricité.

> Pour installer une climatisation, grande consommatrice d'énergie, il faut choisir un appareil de classe énergétique A+++

> Veiller à fermer portes et fenêtres afin d'éviter de faire sortir le froid et rentrer la chaleur.

> Ne pas régler la température en-dessous de 26°C.

> Éteindre notre climatiseur dès lors que nous quittons une pièce.



MI NO MUSU TYOBO PE MI GWENTI GO

JE RESPECTE LES LIEUX COLLECTIFS

Te wi e go piknik nanga mati wi musu lespeki a presi. Dati wani taki wi no musu fika tyobo sani na a presi (cups, batra, plastic, condom...). Wi musu poti wi tyobo sani ini wan blaka saka di wi sa tyari go trowe ini wi eigi doti baki.

A moro bun efu wi tyari wi eigi kan, preti, spun nanga wi bori nyannyan. So wi no abi fu tyobo a presi.

Quand on organise un pique-nique avec des amis, c'est pour profiter d'un lieu agréable et non dégradé. Respectons ces lieux, ne laissons pas sur place nos gobelets, bouteilles, sachets plastiques, préservatifs... Ramenons nos déchets dans un sac poubelle que nous jetterons dans notre bac poubelle à la maison. Pensons également à utiliser nos gobelets, assiettes et cuillères de notre cuisine ainsi que des plats que nous avons préparés nous-même. Ainsi nous réduirons la quantité de déchets et nous ferons des économies.

09



WATRA NA LIBI!

L'EAU C'EST LA VIE!

10

A watra de ini a grontapu. Efu yu pori a grontapu, a watra di yu e dringi o pori tu.

A moro bun fu dringi kran watra presi fu batra watra di yu e bay na wenkri. Yu o meki moro ekonomi nanga kran watra bika a moro bun kopolu. Plus den plastik batra e tyobo a grontapu.

Fa yu kan meki ekonomi nanga kran watra ini yu oso?

→ No libi a watra leki na ini yu oso.

→ No libi yu kran opo efu a no de fanowdu.

→ Poti wan blaka baki (duro-thank) fu kisi alen watra. Efu yu wani dringi a watra disu yu musu tapu en mofu nanga wan manari fu den mas-kita nanga tyobo sani no go na inisey.



L'eau fait partie intégrante de notre Terre. En polluant notre Terre nourricière c'est notre eau de boisson que l'on pollue.

L'eau du robinet ne demande pas d'emballage, on évite ainsi la fabrication, le transport et l'élimination de la bouteille.

Comment réaliser des économies d'eau potable dans sa maison ?

> Il faut fermer correctement les robinets et réparer toutes les fuites.

> Ne jamais laisser un robinet ouvert sans raison.

> On peut aussi installer un grand bidon noir pour récupérer l'eau de pluie. Pour boire cette eau il faut installer un filtre (grille) avant l'entrée de l'eau dans le bidon pour que les moustiques et autres saletés ne rentrent pas dedans.



NO TROWE DEN SANI SAN KAN MEKI BAKA

JE RECYCLE PILES, BATTERIES ET LBC

11

No trowe batery nanga LBC ini yu doti baki. Bika den e pori a gron tapu. Yu sa feni special baki fu poti den sani disu. Fasi de fu sa meki den baka.

Fu exempre :

➔ Den LBC, di yu o tyari kon ini a special baki, no musu broko. Efu den broko den no man meki moro.

➔ Wan oloysi batery e pori 500 liter watra efu 1m³ doti na ini 50 yari langa. A moro bun fu yu bay den batery di yu kan lay baka.

Toutes les piles (batteries) qu'on utilise (pour les montres, les lampes, les téléphones portables, les voitures, ...) sont très polluantes. Il faut donc comme les LBC les jeter dans des boîtes spéciales qu'on trouve souvent dans les magasins.

Par exemple, une pile de montre pollue 500 litres d'eau ou 1 mètre cube de terre pendant 50 ans si on la jette dans la nature ou dans notre poubelle.

Les piles, batteries et LBC, que nous déposons à la déchetterie ou dans les points de collecte équipés, sont renvoyées



en métropole pour être refaites. Recyclons plutôt que de jeter !

On peut aussi acheter des piles rechargeables, c'est économique et ça fait moins de déchets polluants.

MI E SETI MI BAKA DYARI

JE PRENDS SOINS DE MON JARDIN !

12

Yu sa abi 3 sortu tyobo sani :

➔ Tyobo sani fu yu oso. Den e go na doti baki. Den gruntu nanga froktu buba kan meki blaka doti.

➔ Tyobo fu dyari. Yu kan meki blaka doti nanga den. Yu kan poti den na a sey pasi wan dey fosi a doti wagi kon teki den.

➔ Den bigi broko sani leki wintamii, bedi, sturu, kasi, ... yu no musu trowe den ini yu doti baki. Yu musu poti den na a sey pasi wan dey fosi a doti wagi kon teki den.

Il existe 3 sortes de déchets :

> Les déchets de tous les jours dans la maison qui vont dans le bac à ordures. Pour les épluchures de légumes et fruits, nous pouvons faire un compost.

> Pour les gros déchets verts du jardin, on peut les mettre au bord de la route la veille de leur collecte.

> Les encombrants tels ventilateurs, lits, canapés, frigos, ... Il faut aussi les sortir au bord de la route la veille des jours de collecte.

Mi e lespeki mi baka dyari fu a tan krin. Ala ten mi e puru tyobo na ini di mi e trowe ini doti baki. Mi no lobi si tyobo sani ini a gotro fu mi. Efu yu de na wan presi pe doti baki no de, tyari yu tyobo go na wan presi pe doti baki de. Efu yu no bigin sreka yu eygi sani yu no man sreka a gron tapu.



LERI YU PIKIN BUN MANIRI

13

J'APPRENDS LES BONS GESTES À MES ENFANTS

Te yu e seni yu pikin go na skoro :

➔ Gi en wan brede baki di yu sa wasi baka. No poti a brede ini wan aluminium papira noso wan plastiki saka. Den e pori a gron tapu.

➔ Gi en dringi ini wan kan di e tapu di yu sa wasi baka. No gi en wan nyun plastiki batra efu paki sap ala dey.

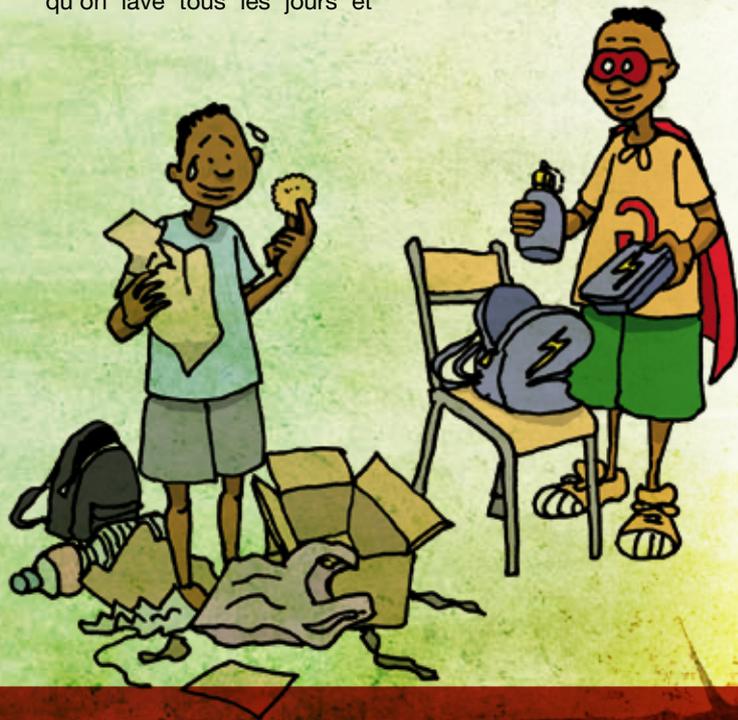
➔ No gi en sani di abi tumusi sukru (sap, sof,...) nanga tumusi fatu (chips, ...).

Yu leki wan bigi suma, te yu bay nyannyan fu nyan na strati yu no musu trowe a nyannyan baki na doti. Poti en ini wan doti baki.

Quand les enfants vont à l'école, on peut utiliser une boîte qui sert tous les jours pour mettre le goûter. Evitons d'utiliser trop de papier aluminium, sachets plastique, très polluants. Pour la boisson, on peut se servir d'une gourde qu'on lave tous les jours et

évitons les jus, sodas, boissons trop sucrées et nourritures trop grasses (chips, ...).

Quand nous commandons un repas à emporter, ne jetons pas les emballages par terre, mais à la poubelle.



FETI DENGUE

14

LUTTE CONTRE LA DENGUE

Maskita sa tyari siki gi ala suma. Fu kibri yu srefi gi den maskita yu kan du wantu sani so leki :

➔ Lobi fatu (leki Kaapa fatu) gi yu skin di e yagi den maskita

➔ Leti maskita kandra na dorosey fu yu oso.

➔ Sribi ondro wan klambu.

➔ No poti tyobo sani ini yu baka dyari di e hori watra (owru banti, kan, broko wagi, ...) bika den maskita e meki eksi ini den watra disi.

➔ Krin den senki gotro fu yu oso. Puru den wiwiri di de na ini.

➔ Kenki a watra fu den bromiki baki ala leysi.

➔ Weri langa krosi di no dungru.

Le moustique transmet de nombreuses maladies dangereuses comme la dengue et le paludisme.

Pour se protéger des piqûres, plusieurs solutions plus ou moins efficaces sont possibles et pas toujours bonnes pour la santé (composées chimiques) : lotions, sprays, spirales, plaquettes électriques, etc ...

Par exemple, les spirales doivent être placées à l'extérieur de la maison, près des fenêtres et des portes, et il ne faut jamais s'endormir avec une spirale à l'intérieur d'une pièce.

Pensons également, pour se protéger, à porter des vêtements amples et longs, de préférence clairs, et à utiliser des moustiquaires.



A NO ALA SANI DI E BRENKI NA GOWTU

**TOUS CE QUI BRILLE
N'EST PAS D'OR**

15

Gowtu na wan moy sani di e sori yu taki yu gudu. A gudu disi yu e teki en na mama doti. Na so yu e pina mama doti. Fu feni a gudu fu gron mama disi yu o kiri den bon, yu o pori a doti nanga den watra ...

Efu yu no wani pori gron mama, weri wan moy keti di meki nanga den siri fu a busi. Dati moro bun kopu. Boyti gowtu, a busi fu wi abi someni tra gudu di wi sa teki fu meki moy sani.

A gudu di wi abi na wi eygi busi, wi abi wan nomo, no gudu yu srefi nanga gowtu wanwan.

L'or que nous portons provient de la Terre-Mère. Pour extraire l'or, il faut abattre des arbres et polluer l'eau des rivières. Nous participons alors à la destruction de notre région.

Pourquoi ne pas porter des colliers fait à partir des magnifiques graines et bois de la forêt ? C'est moins cher et ça participe à montrer la richesse naturelle de notre pays et notre savoir-faire issu de la forêt.

Nous n'avons qu'une forêt et c'est notre richesse à tous.



LIBISUMA NANGA BUSIMETI E MEKI WAN

NOUS NE FAISONS QU'UN AVEC LA NATURE

Leti fa libisuma no musu kaba na gron tapu, so srefi den busi meti no musu kaba ini a busi. Dati meki yu musu honti nanga koni :

- ➔ Kiri san yu abi fanowdu fu nyan. No kiri fu seri.
- ➔ No kiri den busi meti na a yuru di den e meki pikin
- ➔ Lespeki a wet di meki fu kibri a pransu fu den busi meti

L'être humain ne doit pas disparaître de la Terre. Il en est de même pour les espèces animales de la Forêt. Nous devons chasser avec respect et connaissance :

- > Chassons uniquement ce dont nous avons besoin pour nous nourrir. Ne chassons pas pour la vente du gibier.
- > Ne tuons pas les animaux qui vont mettre bas.
- > Respectons la loi sur le prélèvement de la faune sauvage qui permet une meilleure gestion de la ressource.

16



SAN YU E PRANI NA DATI YU E NYAN

JE PLANTE

CE QUE JE MANGE

17

Den gruntu di e gi mi bun krakti mi e feni den ini mi baka dyari. Den gruntu di mi e prani e gro nanga kaka (fowru, kaw, ...) so srefi nanga grasi (blaka doti/compost).

Mi no e wroko nanga sani di e pori a doti so leki : **Gramoxone, NPK, nanga tra sani fu kiri den frey sani.**

FA YU KAN MEKI BLAKA DOTI (COMPOST) :

➔ wroko nanga wan boketi pe yu e trowe den gruntu buba di yu e bori.

➔ baka dati trowe den go ini a baki pe yu e meki blaka doti. A baki disi musu miti nanga a doti plus a musu abi wan tapu.

➔ Te den sani disi e pori dan den e kon tron blaka doti. No fergiti fu e dray den ala yuru. Baka 4 go miti 6 mun dan a blaka doti disi bun fu prani.

Les meilleurs légumes sont ceux qui viennent de mon abattis. Je cultive mes légumes avec du fumier ou du compost.

Je n'utilise pas des matières toxiques comme le Gramoxone et autres insecticides et je ne mets pas d'engrais NPK.

COMMENT FAIRE UN COMPOST ?

➔ Etape 1 : mettre les épluchures dans une petite poubelle prévue pour ça dans la cuisine.

➔ Etape 2 : vider régulièrement le contenu de cette poubelle dans un bac à compost en contact avec le sol et muni d'un couvercle.

➔ Etape 3 : le compost est en train de se faire. Remuer-le régulièrement et utiliser-le comme engrais 4 à 6 mois plus tard..



PARI BOTO EFU NO ?

18

A fasi fa wi e libi ini a grontapu, wi sa kibri en, ma wi sa pori en tu nanga den sani di wi e du.

Moro den yari e gwe moro libisuma e meki sani di e yepi fu a libi go moro gaw nanga fesi. Ma na den srefi sani disi sa pori a grontapu. Na yu srefi musu luku efu yu sa tan nanga a fasi fa yu ben e libi fosi ini a sistema fu tide.

Yu abi leti fu du san yu wani : a leti disi na a frantwotu di yu e teki fu kisi gi den pikin fu tamara ... !!!!!



CONCEPTION - RÉDACTION :

Espace Info Energie Maroni (EIE)

Médiateurs (trices) interculturels et linguistiques de Mama Bobi

COMITÉ DE RELECTURE : GRAINE Guyane

ILLUSTRATIONS : Jean-Pierre PENEZ

INFOGRAPHIE ET MISE EN PAGE : Fanny PONCET

*inspiré du Petit Livre Vert conçu par
la Fondation pour la Nature et l'Homme et l'ADEME*

CONTACTS



GRAINE GUYANE

Tél : 0594 38 31 50

Mail : info@graineguyane.org



EIE MARONI

Tél : 0594 34 39 17

Mail : eie.maroni@hotmail.fr



PROGRAMME RÉGIONAL POUR LA MAÎTRISE DE L'ÉNERGIE



PARTENAIRES POUR LE DÉVELOPPEMENT DURABLE DE LA GUYANE

imprimé en Guyane par CCPR sur papier PEFC avec des encres bio.